





ARP Sélection  
présente



# La Jeune fille et son Aigle

un film de  
Otto Bell

Durée : 1h27

## Distribution

ARP Selection  
13, rue Jean Mermoz  
75008 Paris  
Tel : 01 56 69 26 00  
Fax : 01 45 63 83 37

## Presse

Florence Narozny  
6, Place de la Madeleine  
75008 Paris  
Tel : 01 40 13 98 09  
florence.narozny@wanadoo.fr

[www.arpselection.com](http://www.arpselection.com)

[www.lecinemaquej aime.com](http://www.lecinemaquej aime.com)



## Synopsis

Dresseur d'aigles, c'est un métier d'hommes en Mongolie.

Depuis l'enfance, Aisholpan assiste son père qui entraîne les aigles.

L'année de ses treize ans, elle décide, avec la complicité de ce dernier, d'adopter un aigle pour en faire un chasseur de renards.

## Note d'intention

« Cette aventure a commencé pour moi à New York, dans mon bureau. J'ai remarqué, sur le site de la BBC, une photo prise par le photographe israélien Asher Svidensky. On y voyait une jeune fille souriante embrassant un aigle royal, devant un paysage montagneux splendide. La légende disait : « En Mongolie, une jeune fille de treize ans chasse avec son aigle ». Cela a suffi pour mettre mes sens en alerte. Quelque part sur terre, cette jeune fille marchait, respirait. J'avais envie d'avoir le son et le mouvement qui accompagnaient cette photo. J'étais sûr qu'il y avait un film à faire sur elle et je voulais être celui qui le réaliserait.

Quelques jours après, j'étais dans un avion vers la Mongolie pour rencontrer Aisholpan et sa famille. En un clin d'œil, je me suis retrouvé à boire un thé au lait, assis en face d'Aisholpan. J'étais en train d'apprendre à connaître sa famille et discuter de la possibilité de faire un documentaire avec eux, quand son père s'est levé et a dit : « Ma fille et moi allons prendre un jeune aigle dans son nid cet après-midi, est-ce le genre de choses que vous aimeriez filmer ? ».

Pour un réalisateur de documentaires, il est très rare d'être présent au tout début d'une grande aventure. Souvent, vous devez relater les faits rétrospectivement et combler les trous de l'histoire. Nous avons eu la chance de pouvoir filmer les événements au fur et à mesure de leur déroulement. De fait, la tension présente dans cette séquence que nous avons filmée ce premier jour s'est révélée caractéristique de la manière dont se sont passées les six périodes de tournage

*au cours de l'année suivante. A chaque fois que nous retournions filmer Aisholpan, nous étions éblouis par sa vision vibrante de la vie. Elle traçait son propre chemin et nous devions simplement nous efforcer de la suivre, et la filmer dans ce qu'elle faisait, sachant que cela serait passionnant.*

*Le vol du jeune aigle s'est déroulé le 4 Juillet 2014. C'est un des trois moments forts de l'histoire du passage à l'âge adulte d'Aisholpan. Les deux autres ont été le Festival de l'aigle (en octobre 2014) et la Chasse hivernale (en février 2015). Nous avons filmé ces événements fidèlement, dans l'ordre dans lequel ils se sont déroulés. Nous n'avons pas eu à imaginer ou à recréer a posteriori des situations.*

*Nous avons voulu contre-balancer des scènes riches en émotion par des moments plus intimes, afin de montrer la vie quotidienne d'une adolescente de treize ans, originaire du nord-ouest de la Mongolie. Aisholpan a été extraordinaire. Elle a surmonté tous les obstacles. Mais elle n'est pas pour autant un garçon manqué. Elle est aussi féminine que dure à cuire.*

*J'espère que ce film aidera à découvrir une partie du monde méconnue et comprendre qu'il y a encore beaucoup à faire pour que des femmes gagnent leur autonomie, dans les contrées les plus rudes.*

Otto Bell

## Une histoire vraie

« La Jeune fille et son Aigle » suit Aisholpan, treize ans, qui se bat pour devenir la première femme chasseuse à l'aigle de sa famille, alors que, depuis douze générations, cette tradition se transmettait exclusivement de père en fils.

Bien que de nombreux chasseurs à l'aigle expérimentés rejettent l'idée qu'une jeune femme prenne part à cette tradition ancestrale, le père d'Aisholpan, Nurgaiv, est convaincu qu'une fille peut faire exactement la même chose qu'un garçon, si elle est déterminée.

L'histoire commence après qu'Aisholpan se soit entraînée avec l'aigle de son père pendant plusieurs mois. Comme les aigles ne peuvent avoir qu'un maître, le moment est venu pour Aisholpan d'avoir le sien. Grimant le long d'une falaise de roc avec une simple corde, Aisholpan subtilise un tout jeune aigle dans son nid, alors que sa mère tournoie au-dessus d'eux. Son aigle vivra avec elle, s'entraînera et grandira, avant qu'elle ne le relâche quelques années plus tard, selon la tradition, afin que le cycle de la vie se perpétue.

Après des mois d'entraînement, Aisholpan s'inscrit à un concours extrêmement réputé, le Festival de l'aigle royal, et affronte soixante-dix chasseurs kazakhs venus de toute la Mongolie.

Mais le challenge le plus important reste à venir : le rite de passage pour devenir une chasseuse à l'aigle est de participer à une chasse.



Aisholpan doit chevaucher avec son père dans de vastes montagnes et affronter de périlleuses situations avec des températures proches des - 50° pour prouver qu'elle est capable de chasser avec son aigle, comme un homme.

« La Jeune fille et son Aigle » a pour productrice exécutive Daisy Ridley, la comédienne qui incarne Rey dans « Star Wars ». A l'image de ce personnage, Aisholpan ne s'arrête devant aucun obstacle et refuse de renoncer à son ambition. Bien qu'elle pratique une coutume ancestrale, son histoire est moderne et inspirante car elle montre que le rêve, aussi ardu soit-il, d'une jeune fille peut se réaliser si elle est déterminée.

## **La chasse à l'Aigle en quelques chiffres**

### **1 566 500 km<sup>2</sup>**

C'est la superficie de la Mongolie, soit trois fois la France.

### **2,8 millions**

C'est le nombre de ses habitants, soit le pays le moins peuplé du monde.

### **2 000 ans**

Les Kazakhs, tribu nomade musulmane, pratique la chasse à l'aigle depuis ces temps reculés.

### **1 000 oiseaux**

Ils formaient la réserve privée de Genghis Khan dont les gardes du corps étaient tous chasseurs à l'aigle.

### **Aigle femelle**

Chaque aigle est pris encore oisillon dans son nid. Les chasseurs choisissent exclusivement parmi les femelles, plus grandes et plus agressives, celles qui ont les griffes les plus longues.

### **Aigle domestique**

C'est en nourrissant son aigle à la main que le chasseur construit sa relation avec l'aigle qu'il entraîne. En quelques semaines, l'aigle reconnaît l'appel de son maître à des kms de distance.

### **160 kilomètres / heure**

Un aigle est entraîné à chasser les renards, les rennes sauvages et les petits loups gris. Il fond sur sa proie à plus de 160 kilomètres heure.

## 7 ans

Les aigles peuvent vivre jusqu'à trente ans, mais la tradition veut qu'un chasseur relâche son aigle après sept ans, âge auquel il est adulte et peut se reproduire. Selon la coutume, il laisse près de lui une carcasse d'agneau, en cadeau d'adieu.

## – 50 degrés

C'est la température la plus courante, l'hiver, durant la chasse. Grâce à leurs aigles, les Kazakhs chassent de la fourrure et de la nourriture.

## 9 kilos

C'est le poids de l'aigle royal de Mongolie. La femelle a une envergure de deux mètres et des serres qui ont la longueur de doigts d'enfant.

## 250

C'est le nombre de chasseurs à l'aigle aujourd'hui dans le monde. Ils vivent pour la plupart dans la province musulmane de Bayan-Ölgii, à l'extrême-ouest de la Mongolie, à 1 710 mètres d'altitude. Ces Kazakhs sont des nomades qui déplacent leurs camps quatre fois par an en fonction des pâturages.

## Vocabulaire

<i>Bürkit</i>	La chasse à l'aigle
<i>Bürkitshi</i>	Le chasseur à l'aigle (au pluriel, les <i>bürkitshiler</i> )
<i>Tomagha</i>	Capuche en cuir posée sur la tête de l'aigle
<i>Byalai</i>	Gant en cuir qui protège l'avant-bras du chasseur
<i>Baldaq</i>	Reposoir en laine fixé à la selle du cheval, sur lequel le chasseur s'appuie

## Les personnages

**Aisholpan**, une enfant de treize ans, nomade et originaire de la région montagneuse Altai, veut être la première femme de sa famille, en douze générations, à devenir une chasseuse à l'aigle. Elle est convaincue d'y parvenir car elle a toujours été encouragée dans cette voie par son père. Elle est aussi assidue à l'école, car elle souhaite devenir médecin.

**Nurgaiv** est le père d'Aisholpan. Il est un chasseur à l'aigle très expérimenté. Comme ses ancêtres, il vit en nomade, entouré de ses troupeaux de chèvres, dans la steppe mongole. Nurgaiv a gagné à deux reprises le Festival annuel de l'aigle, situé à Ölgii.

**Almagul** est la mère d'Aisholpan et, comme toutes les femmes kazakhes, elle tient le foyer dans les conditions d'une vie nomade. Elle soutient Aisholpan dans son rêve de devenir une chasseuse à l'aigle, même si cela signifie qu'elle passera moins de temps avec sa fille.

**Dalaikhan** est un ami de Nurgaiv, également chasseur à l'aigle. C'est lui qui rend son aigle à la vie sauvage dans l'ouverture du film. Et c'est chez lui qu'Aisholpan et son père logent, sur le chemin de la chasse.

# Notes de production

## Le matériel de tournage

En fonction des plans à filmer, l'équipe de tournage était composée de deux à cinq personnes (réalisateur, chef opérateur, cameraman, ingénieur du son, producteur). Toutefois, il a fallu transporter régulièrement plus de 750 kg de matériel par-delà les chaînes de montagne, grâce à un petit avion.

La plus grande partie du film a été tournée en 4K, tandis que les plans larges survolant la Mongolie ont été filmés par un drone S1000 et par une grue pliable de neuf mètres qu'on pouvait transporter en snowboard. La production a affronté plusieurs situations jamais rencontrées auparavant et a dû faire preuve d'ingéniosité. Un mini-van était équipé spécialement d'un stabilisateur pour les travellings. Il a fallu construire, à partir d'un harnais pour chien, un équipement qu'on posait sur l'aigle pour pouvoir filmer de son point de vue.

Pendant le tournage, il y eut des bras cassés, des accidents de voiture, pas mal d'incertitudes et des températures de  $-50^{\circ}$ , mais en dépit de tous ces aléas, notre minuscule équipe était déterminée à réaliser un film épique qui soit à la hauteur de son sujet.

## **Aisholpan, la chasseuse à l'aigle**

Aisholpan n'est pas la première chasseuse à l'aigle Kazakhe. Makpal Abdrazakova, une avocate du Kazakhstan, l'a précédée de quelques années. Mais elle est bien la première femme de Mongolie à avoir participé au Festival de l'aigle royal à Ölgii et à l'avoir emporté sur soixante-dix chasseurs très expérimentés.

Après cette victoire éclatante, Otto Bell est retourné à Sagsai pour interroger les anciens chasseurs à l'aigle qu'Aisholpan était parvenue à détrôner. Ils ont déprécié sa victoire et soutenu que, pour qu'Aisholpan prouve qu'elle était une véritable chasseuse à l'aigle, elle devait réussir à chasser un renard avec son aigle.

Otto Bell tenait à filmer cette chasse. Malheureusement, il n'avait plus de fonds pour financer le film. Il fit alors une bande annonce de dix minutes et l'envoya au producteur-réalisateur Morgan Spurlock (le réalisateur de « Super Size Me ») qui, conquis, lui procura du matériel et demanda à Stacey Reiss, une productrice expérimentée, de superviser la fin du tournage et la post-production. Grâce à ce soutien financier, Otto Bell put retourner en Mongolie et filmer la chasse hivernale, avec la plus grosse équipe réunie sur ce film : quatre personnes, y compris un ingénieur du son, Andrew Yarme.

Bien que la scène de la chasse donne l'impression de se dérouler sur une journée, elle a nécessité vingt-deux jours de tournage. Il était impossible de rester dehors plus de quelques heures, car les températures avoisinaient les  $-40^{\circ}$ . Pour ne rien arranger, Otto Bell s'était cassé le bras juste avant de partir et devait affronter le froid avec un plâtre. « Nous n'avions pas de couvertures chauffantes. Nous devions allumer un feu sous notre camion pour qu'il démarre. Nos mains collaient à tous les objets métalliques. Nous cherchions des renards sauvages pour la chasse mais l'aigle d'Aisholpan avait trop froid pour pouvoir voler de manière agressive ».

Les conditions de la chasse à l'aigle sont tellement extrêmes que peu de gens peuvent les supporter, ce qui rend la détermination et les capacités d'Aisholpan vraiment extraordinaires. « Un jour, juste pour m'amuser, je me suis assis sur un des chevaux, avec l'aigle d'Aisholpan sur mon bras. Je pouvais à peine garder le bras levé. C'est un oiseau très lourd !

Otto Bell trouvait fascinant que les chasseurs rendent leurs aigles à la nature après sept ans. « *Dalaikhan*, chez qui on logeait, m'a dit qu'il avait son aigle depuis près de huit ans et qu'il était temps de le relâcher. Cela se fait d'habitude au printemps, mais il a accepté de le faire en hiver, pour qu'on puisse le filmer. Je tenais à ouvrir le film avec cette scène. Les gens s'attendent à voir une jeune fille et à la place, ils découvrent ce vieil homme qui se sépare de son aigle. Puis Aisholpan capture le sien. La vieille garde se retire et une jeune fille prend la relève ».

## Filmer la capture de l'aigle

Nurgaiv proposa à Otto Bell la possibilité de filmer une scène extrêmement intense mais ils n'étaient pas venus avec suffisamment de matériel pour la filmer correctement. Il leur aurait fallu des appareils sophistiqués. Ils n'avaient même pas de preneur de son, juste un enregistreur digital qu'ils utilisaient pour les interviews. Ils ne pouvaient évidemment pas demander à Aisholpan de capturer à nouveau un aigle. Il n'y aurait pas d'autre occasion.

Otto Bell a demandé à Chris Raymond, le cameraman, de filmer d'en bas, de manière à montrer l'étendue du paysage et la hauteur à laquelle Aisholpan et son père grimpaient. Mais Chris Raymond était sujet au vertige. Otto Bell et Asher Svidensky grimperent jusqu'à la corniche où Nurgaiv avait attaché Aisholpan avec une corde. Otto Bell fixa une caméra GoPro au sweater d'Aisholpan pour avoir des plans de son point de vue.

Lorsqu'Aisholpan grimpa jusqu'au bord, Otto Bell lui demanda de s'arrêter un instant pour qu'ils puissent descendre et la filmer de plus bas. *« Asher est un type costaud. C'était vraiment très dangereux »*. Les deux étaient postés en équilibre précaire, à proximité du nid dans lequel Aisholpan allait capturer l'aigle. *« Asher n'avait pas de tripod, alors j'essayais de le guider pour que le cadre reste droit. Je gérais le zoom, tout en demandant à Asher de garder le point et pendant ce temps-là, la maman aigle tournoyait au-dessus de nos têtes... »*.



## La pratique de la chasse à l'aigle

La chasse à l'aigle n'est exercée que par les populations kazakhe et kirghize.

Elle se pratique exclusivement avec un aigle royal, un des animaux les plus rapides au monde. Son nom vient de la couleur dorée de son encolure. Les aigles adultes sont brun foncé alors que les jeunes aigles sont presque noirs, avec des plumes blanches sur leurs ailes.

Les méthodes de la chasse à l'aigle varient beaucoup, car chaque famille a ses propres techniques et ses secrets, transmis à chaque génération.

Il y a cinq étapes à franchir pour devenir chasseur : la capture, le quotidien, l'entraînement, la chasse et la fabrication de l'équipement. Aujourd'hui, on peut ajouter une sixième étape : la compétition, car les chasseurs à l'aigle concourent souvent les uns contre les autres, comparant leur savoir-faire.

Le domptage de l'aigle est un travail quotidien, afin qu'il se lie à son maître. Les chasseurs peuvent être très affectueux avec leurs oiseaux, caressant leurs plumes, allant jusqu'à leur proposer leurs doigts pour permettre à l'aigle de nettoyer son bec. En revanche, il est rare que les chasseurs leur donnent des noms. Si c'est le cas, c'est alors un nom descriptif, comme pour celui d'Aisholpan qu'elle a baptisé : « ailes blanches ».

L'entraînement se fait souvent au moyen de cordages, en fonction des capacités de l'animal. C'est un des exercices pratiqués au Festival de l'aigle. Certains chasseurs commencent en entraînant leurs aigles avec des proies de plus en plus grandes. D'autres augmentent progressivement la hauteur de vol à partir de laquelle les aigles vont capturer leurs proies.

La chasse à l'aigle se déroule traditionnellement en hiver, de novembre à février, quand il est plus facile de voir les renards et les autres proies se déplacer sur la neige. Prendre part à une chasse est un rite de passage pour un jeune chasseur. Le chasseur aguerri se tient généralement très en hauteur pour relâcher l'aigle. Le jeune chasseur court derrière la proie pour la faire sortir au grand jour.

Les chasseurs utilisent les aigles pour attraper des lapins ou des marmottes pour se nourrir, et des renards pour leur fourrure. Les aigles ont parfois été utilisés pour chasser des loups mais cela est très risqué, l'aigle pouvant être blessé.

La plupart du temps, les chasseurs utilisent du bois, du cuir et du tissu pour fabriquer et décorer leur équipement, créant ainsi des pièces uniques, à partir de leur imagination.

## **L'histoire de la chasse à l'aigle**

La fauconnerie date du III<sup>ème</sup> siècle avant J.C., mais les experts ne savent pas précisément quand a commencé la chasse à l'aigle dans les steppes eurasiennes.

Marco Polo a relaté que Kublai Khan (le petit-fils de Genghis Khan, 1215-1294) chassait avec des centaines de faucons et aigles. Nous savons que le peuple kazakh le fait depuis des siècles, parce que leurs coutumes s'appuient sur un vibrant respect des générations antérieures. Le père d'Aisholpan, Nurgaiv, connaît le nom de dix chasseurs à l'aigle l'ayant précédé, Aisholpan étant la douzième génération.

Durant le régime communiste en Mongolie (1924-1990), la pratique de la chasse à l'aigle a presque disparu, car les bouleversements politiques perturbaient le mode de vie nomade.

Dans les années 90, après la Mongolie, le Kazakhstan et le Kirghizistan quittèrent le régime communiste et les chasseurs à l'aigle cherchèrent à reprendre les traditions qui avaient été suspendues pendant le régime soviétique.

Le Festival annuel de l'aigle fut à nouveau organisé. Le Festival de l'aigle royal à Ölgii, auquel Aisholpan a participé et qu'elle a remporté, fut rétabli en 1999.

La chasse à l'aigle est actuellement pratiquée par les Kazakhs dans la province du Bayan-Ölgii, en Mongolie mais également au Kazakhstan et dans les régions Saur et Altai de Xinjiang, en Chine. La tradition est aussi perpétuée par les Kirghizes au Kirghizistan, par le peuple turque au Turkménistan et dans la région de Xinjiang en Chine.

Par le passé, la chasse à l'aigle avait une connotation religieuse, spirituelle ou chamanique. Mais depuis quelques années, elle a pris une signification plus culturelle et, avec son renouveau, des images de chasse à l'aigle sont visibles sur les billets de banque, les drapeaux, les films et dans les clip-vidéos. Cet art suscite la fascination à la fois de l'Orient et de l'Occident, sa pratique s'étend : il y a désormais plusieurs centaines de chasseurs à l'aigle dans la seule province de Bayan-Ölgii.

Comme cela est montré dans le film, de nos jours, les Kazakhs n'utilisent plus les aigles pour chasser le renard : ils possèdent et utilisent leurs armes à feu. *« Ce n'est pas un sport, ce n'est pas un travail, mais c'est quelque chose de légèrement différent, qui est difficile à expliquer »* dit Dennis Keen, un expert de la chasse à l'aigle basé au Kazakhstan. *« Pour eux, cela fait partie de leur culture, de leur mode de vie. C'est une tradition qui les rend fiers »*.

## **Otto Bell** - *Réalisateur*

Otto Bell est un réalisateur britannique, originaire du nord de l'Angleterre, vivant à New York. Il a réalisé plus de quinze documentaires, dans des pays aussi variés que l'Ouganda, le Japon, l'Égypte et le Vietnam, pour des marques telles qu'IBM ou Philips. Au cours des dix dernières années, il a également créé et produit des programmes, maintes fois récompensés, tels que « Horizons » sur BBC World News et « Shunya » sur Times Now of India. Otto Bell est diplômé de la prestigieuse Université d'Oxford.

## **Asher Svidensky** - *Co-producteur*

Asher Svidensky est le photographe qui a pris l'incredible photo d'Aisholpan qui a captivé le monde entier. « La Jeune fille et son Aigle » n'aurait pas vu le jour sans lui.

Après avoir terminé son service militaire dans l'armée israélienne, Asher Svidensky a poursuivi son rêve : celui d'être un photographe aussi bien de sujets artistiques que documentaires. Alors qu'il photographiait des chasseurs à l'aigle dans la province de Bayan-Ölgii, il décida de documenter les générations futures d'apprentis chasseurs. La veille de son départ de Mongolie, il découvrit Aisholpan. En plus d'être le co-producteur de « La Jeune fille et son Aigle », il a également participé au tournage de la scène de la capture du jeune aigle et du Festival de l'aigle royal.

## **Morgan Spurlock** - *Producteur délégué*

Morgan Spurlock est un scénariste, réalisateur, producteur plusieurs fois primé. Il est le fondateur et le président du studio de production Warrior Poets. Son premier film « Super Size Me », présenté en première mondiale au Festival de Sundance de 2004, lui fit gagner tous les prix. Le film a été nommé dans la catégorie Meilleur Documentaire aux Oscars.

## **Pierre Takal** - *Monteur*

Pierre Takal a plus de vingt ans d'expérience, il a été récompensé par un Emmy Award. Il a notamment travaillé sur « One Direction : This Is Us », un documentaire en 3D réalisé par Morgan Spurlock.

## **Simon Niblett** - *Directeur de la photographie*

Simon Niblett a participé à près de deux cents documentaires, plusieurs dizaines de publicités dans plus de cent cinquante pays, sur chacun des continents. Résidant en Grande-Bretagne, il a été témoin du changement rapide de la technologie de ces trente dernières années. Alors qu'il utilisait, dans les années 80 et au début des années 90, une simple caméra, il commande désormais des drones, des grues, des camions motorisés et des caméras multiples pour tourner des plans qui auraient demandé précédemment une véritable armée de techniciens. « La Jeune fille et son Aigle » est un exemple fantastique de cinéma, réalisé par une petite équipe dans un environnement des plus rudes.

## Fiche artistique

Aisholpan Nurgaiv.....Aisholpan  
Nurgaiv Rys.....Le père d'Aisholpan  
Almagul Kuksyeygen.....La mère d'Aisholpan  
Dalaikhan Boshai.....Ami de Nurgaiv  
.....et maître chasseur à l'aigle

## Fiche technique

Réalisation.....Otto Bell  
Image.....Simon Niblett  
Montage.....Pierre Takal  
Voix / Narration.....Daisy Ridley (VO)  
.....et Michèle Halberstadt (VF)  
Chanson originale.....Sia  
Production.....Kissiki Film & 19340 Productions  
.....en association avec  
.....Artemis Rising Foundation  
.....Impact Partners  
.....Shine Global  
.....et Warrior Poets  
Un film produit par.....Stacey Reiss  
.....Sharon Chang  
.....et Otto Bell  
Producteurs.....Morgan Spurlock  
.....Jeremy Chilnick  
.....Daisy Ridley  
.....Marc H. Simon  
.....Dan Cogan  
.....Regina K. Scully  
.....Barbara Dobkin  
.....Susan MacLaury  
Co-producteur.....Asher Svidensky

**Son**

5.1



**Format**

1.85

**Dossier, photos  
& film annonce**  
téléchargeables sur

[www.arpselection.com](http://www.arpselection.com)

[www.lecinemaquej aime.com](http://www.lecinemaquej aime.com)

En vous connectant sur votre **compte ARP**